

Stick Your Neck Out: 4 Idioms About Risk

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

62 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I have a business idea: a food truck that sells nothing but toast.

Julia, ich habe eine Geschäftsidee: einen Imbisswagen, der ausschließlich Toast verkauft.

A whole business built on breakfast, Martin?

Ein ganzes Geschäft rund ums Frühstück, Martin?

Exactly.

Genau.

I have already designed the napkins.

Die Servietten habe ich schon entworfen.

Before you order ten thousand, let us talk about risk.

Bevor du zehntausend bestellst, sollten wir über Risiken sprechen.

Welcome to Your English Toolbox.

Willkommen bei Your English Toolbox.

I am Martin.

Ich bin Martin.

And I am Julia.

Und ich bin Julia.

Today, four idioms from lesson thirteen, Risk, in our free Idiom Toolbox course.

Heute geht es um vier Redewendungen aus Lektion dreizehn, Risk, unseres kostenlosen Idiom-Toolbox-Kurses.

Find it at yourenglishtoolbox.com for explanations, examples and practice.

Unter yourenglishtoolbox.com findest du Erklärungen, Beispiele und Übungen.

The direct lesson link is in this episode's description.

Der direkte Link zur Lektion steht in der Beschreibung dieser Folge.



First question: can I park my toast truck anywhere I like?

Erste Frage: Darf ich meinen Toastwagen überall parken, wo ich will?

If you ignore the rules and hope nobody notices, you could be playing with fire.

Wenn du die Regeln ignorierst und hoffst, dass niemand es bemerkt, spielst du womöglich mit dem Feuer.

Playing with fire means doing something risky that could cause serious trouble.

Playing with fire bedeutet, etwas Riskantes zu tun, das ernste Probleme verursachen könnte.

There does not need to be any real fire.

Dabei muss es kein echtes Feuer geben.

Right.

Richtig.

You are playing with fire by sharing your password with strangers.

Du spielst mit dem Feuer, wenn du dein Passwort an Fremde weitergibst.

It usually sounds like a warning, not encouragement.

Das klingt normalerweise nach einer Warnung, nicht nach Ermutigung.

Understood.

Verstanden.

Second idea: every toast customer must come from one office next door.

Zweite Idee: Alle Toastkunden müssen aus einem einzigen Büro nebenan kommen.

Then you are putting all your eggs in one basket.

Dann setzt du alles auf eine Karte.

But I am not selling eggs.

Aber ich verkaufe keine Eier.

It is a picture, Martin.

Das ist ein Bild, Martin.

If that one basket falls, you lose everything inside it.

Wenn dieser eine Korb herunterfällt, verlierst du seinen gesamten Inhalt.

The expression means relying on just one plan, option or source of success.

Die Redewendung bedeutet, sich auf nur einen Plan, eine Möglichkeit oder eine Erfolgsquelle zu verlassen.

So I could look for customers in several places.

Ich könnte also an verschiedenen Orten nach Kunden suchen.



Exactly.

Genau.

It is not just about money.

Es geht nicht nur ums Geld.

Applying to only one course can also mean putting all your eggs in one basket.

Sich nur für einen Kurs zu bewerben, kann ebenfalls bedeuten, alles auf eine Karte zu setzen.

Now, would you tell the festival organiser that my toast deserves a space?

Würdest du nun dem Festivalorganisator sagen, dass mein Toast einen Standplatz verdient?

If I recommend your untested idea, I am sticking my neck out.

Wenn ich deine unerprobte Idee empfehle, wage ich mich weit vor.

That means exposing yourself to risk or criticism.

Das bedeutet, sich einem Risiko oder Kritik auszusetzen.

You are taking a chance by supporting me.

Du gehst ein Risiko ein, indem du mich unterstützt.

Yes, although supporting someone is only one use.

Ja, wobei die Unterstützung einer Person nur eine Verwendung ist.

I might also stick my neck out by making a prediction that could be wrong.

Ich könnte mich auch mit einer Vorhersage vorwagen, die sich als falsch erweisen könnte.

Like predicting that toast will replace pizza.

Zum Beispiel mit der Vorhersage, dass Toast Pizza ersetzen wird.

I am not sticking my neck out that far.

So weit werde ich mich nicht vorwagen.

Our fourth idiom is take a leap of faith.

Unsere vierte Redewendung lautet take a leap of faith.

That means doing something even though you cannot be sure it will succeed, because you choose to trust or believe.

Sie bedeutet, etwas zu tun, obwohl der Erfolg ungewiss ist, weil man sich bewusst fürs Vertrauen entscheidet.

I have tested the menu and checked the rules.

Ich habe die Speisekarte getestet und die Vorschriften geprüft.

Opening the truck would still feel like a leap of faith.

Den Wagen zu eröffnen, würde sich trotzdem wie ein Vertrauenssprung anfühlen.



Good example.

Gutes Beispiel.

A leap of faith does not mean you must ignore evidence or preparation.

Ein leap of faith bedeutet nicht, dass man Belege oder Vorbereitung ignorieren muss.

We have used take the plunge before: finally deciding to do something you have hesitated about.

Wir haben schon take the plunge verwendet: sich nach längerem Zögern endlich zu etwas entschließen.

Take a leap of faith puts more emphasis on trust when the result is uncertain.

Take a leap of faith betont stärker das Vertrauen bei einem ungewissen Ausgang.

Related ideas, but not exactly the same focus.

Verwandte Ideen, aber nicht genau derselbe Schwerpunkt.

Your turn.

Du bist dran.

Someone keeps ignoring a safety rule that could lead to trouble.

Jemand missachtet immer wieder eine Sicherheitsregel und könnte dadurch Ärger bekommen.

Which idiom sounds like a warning?

Welche Redewendung klingt wie eine Warnung?

You are playing with fire.

Du spielst mit dem Feuer.

Next: you depend on one customer for all your work.

Als Nächstes: Deine gesamte Arbeit hängt von einem einzigen Kunden ab.

You are putting all your eggs in one basket.

Du setzt alles auf eine Karte.

Now a colleague recommends your unusual proposal, knowing people may criticise her.

Nun empfiehlt eine Kollegin deinen ungewöhnlichen Vorschlag, obwohl sie weiß, dass sie dafür kritisiert werden könnte.

She is sticking her neck out for you.

Sie wagt sich für dich weit vor.

Finally, you join a new project because you trust the team, even though success is uncertain.

Schließlich schließt du dich einem neuen Projekt an, weil du dem Team vertraust, obwohl der Erfolg ungewiss ist.

You take a leap of faith.

Du wagst einen Vertrauenssprung.



Which expression fits a decision in your own life?

Welche Redewendung passt zu einer Entscheidung in deinem eigenen Leben?

Choose the meaning, not just the most dramatic phrase.

Wähle nach der Bedeutung, nicht einfach den dramatischsten Ausdruck.

Lesson thirteen of the free Idiom Toolbox has more practice with all four.

Lektion dreizehn des kostenlosen Idiom-Toolbox-Kurses bietet weitere Übungen zu allen vier.

I will start with a small toast event, not ten thousand napkins.

Ich fange mit einem kleinen Toast-Event an, nicht mit zehntausend Servietten.

That sounds like a plan worth testing.

Das klingt nach einem Plan, den man ausprobieren sollte.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.

